

# SONAI®

## Stand Mixer - *Dynamic Pro*

SH-M800

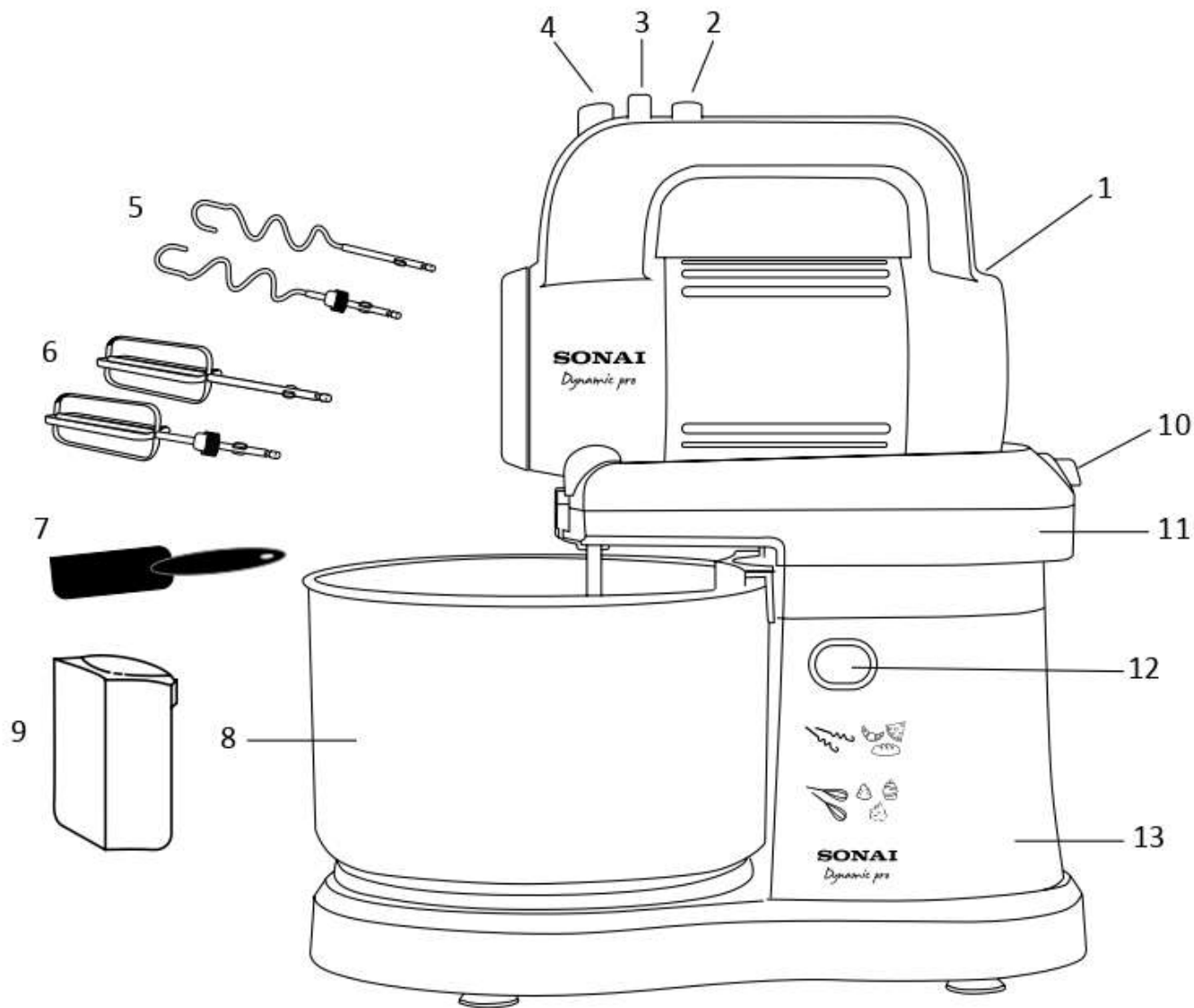


### Instruction Manual



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)





1	Mixer head	8	Mixing bowl
2	Turbo button	9	Mixing plate
3	Speed switch	10	Hand mixer release button
4	Eject button	11	Mixer cradle
5	Dough hooks	12	Cradle release button
6	Beaters	13	Mixer stand
7	Spatula		

### Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the

- appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- To clean, wipe the exterior with a damp cloth.
  - Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Never leave an appliance unattended when in use.
  - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
  - Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any maintenance of the appliance. Never pull the cord while unplugging out from power outlet.
  - Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to avoid any hazard.
  - The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
  - Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
  - Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
  - Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
  - When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
  - This product is intended for household use only.
  - Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
  - Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
  - Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
  - Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  - During first use of the appliance smoke and / or a slight odor may occur from the appliance. This is normal and will quickly disappear.

## Before First Use

- Remove all packaging material.
- Remove any labels or stickers from the appliance.
- Make sure that the appliance is placed on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.

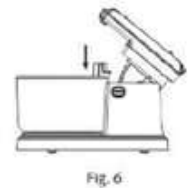
## Preparing Your Hand Mixer

- 1- Insert the dough-hooks/beaters into the mixer head. (Fig.1)
- 2- Make sure the dough-hooks/beaters are locked at the right place. (Fig.2)
- 3- If using the mixer with stand, insert the dough-hook/beater with the plastic gear ensuring it aligns with the drive gear on the cradle.
- 4- The dough-hooks / beaters can only be removed when the speed switch is in the off "0" position.



## Preparing Your Stand Mixer

- 1- Press the cradle release button, raise the cradle. Place the mixing bowl onto the mixer stand. (Fig.3, Fig.4)
- 2- Put the mixing plate onto the stand, then press the cradle release button, push down the cradle. (Fig.5, Fig.6, Fig.7)
- 3- Hold and press down the mixer head onto the cradle, lock it properly. (Fig.8, Fig.9)



## How To Use Your Stand Mixer Dynamic Pro From Sonai

- 1- Press the cradle release button, then raise the cradle.
- 2- Place the ingredients into the mixing bowl then place the bowl onto the mixer stand.
- 3- Press the cradle release button with one hand then push down the cradle/mixer-head with the other hand.
- 4- Insert the plug into the power socket.
- 5- Adjust the speed switch to the desired speed, in which speed (1) is the

slowest speed setting. Move the speed switch from to 5 according to your preference for better results.

**Note:** As the mixture thickens, increase the speed.

6. Press the turbo button to operate the motor at maximum speed. The motor will operate as long as the button is held in position.
7. Once the mixing has reached the desired outcome, return the speed switch to off "0" position and raise the mixer-head/cradle.
8. It may be necessary to scrap down the sides of the bowl and along the bottom at regular intervals to assist the mixing operation.
9. To remove the tools, make sure the speed switch is in the off "0" position and unplug the mixer. Then, hold on to the tool shafts and press the eject button.



### Recommendation

Please note that these are recommendations for using the stand and supplied mixing bowl. If using the mixer by hand, the speed you select may depend upon the bowl size (if not using the bowl supplied), quantities, the ingredients you are mixing and personal preference.

### Gradually increase to the recommended speeds below.

Food type	Recommended maximum quantities	Recommended speeds	Approximate times
<b>Beaters</b>			
Egg whites	6	3 - 5	2 - 4 minutes
Cream	300ml	1 - 4	4 minutes
All-in-one cake mixes	400g	1 - 4	1½ - 2 minutes
Batter	400ml	3 - 4	1 minute
Mixing fat into flour	150g	1 - 2	4 minutes
Adding water to combine pastry ingredients		1	1 minute
<b>Dough hooks</b>			
Bread	350g	1 - 4	2 - 3 minutes
Batter	400ml	3 - 4	1 minute
Mix muffins	350g	3 - 4	1 minute
Blend butter & sugar		3 - 4	1 minute

### **Switching On and Off**

- To switch the appliance on, press the speed switch.
- For a faster burst of speed, the turbo button can be pressed for a few seconds.
- To switch off, return the control to the “off” (0) position.

**Warning!** Do not operate the appliance continuously for more than 4 minutes.

Let the appliance cool down for at least 1 minute before operating it again.

**Warning!** After switching off always allow the motor to stop before approaching the beaters/ dough hooks.

### **Cleaning & Maintenance**

Always switch off, unplug and remove the beaters or dough hooks before cleaning.

**Note:** Never use abrasives to clean parts.

#### **Mixer Head**

Wipe with a damp cloth then leave it to dry completely.

**Note:** Never put the mixer head in water or let the cord or plug get wet.

#### **Cradle/Stand**

Wipe with a damp cloth then leave it to dry completely.

**Note:** Never immerse in water or use abrasives.

#### **All other parts**

- Wash by hands (Mixing bowl, beaters & dough hooks).
- Alternatively they are dishwasher safe and can be washed on the top rack of your dishwasher.

#### **Notes**

- Avoid placing items on the bottom rack directly over the heating element.
- A short low temperature (Maximum 50°C) programme is recommended.

#### **Bowl**

- Never use a wire brush, steel wool or bleach to clean your stainless steel bowl.
- Use vinegar to remove limescale. Keep away from heat (cooker tops, ovens, microwaves).

## Troubleshooting

Problem	Solution
<ul style="list-style-type: none"><li>• The mixer stops during operation.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• If for any reason power to the mixer is interrupted and the machine stops working, turn the speed switch to the off "0" position, wait a few seconds and then re-select the speed. The mixer should resume operation straight away.</li></ul>

### Electrical Safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

### Protecting the Environment



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

## السلامة الكهربائية

التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائي للجهاز في لوحة البيان.  
تجنب غمر السلك أو القابس في أي سائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



## حماية البيئة

تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج بعد تلافه بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية في دول الاتحاد الأوروبي، لمنع حدوث أي أضرار محتملة تؤثر سلباً على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة استخدامها بصورة مستمرة. لكي يتسنى لك إعادة المنتج بعد استخدامه، يرجى إتباع أنظمة الإعادة والتجميع أو الاتصال بتاجر التجزئة الذي اشتريت منه المنتج حيث يمكنه تدويره بطريقة آمنة على البيئة.



## تحذير

- لا تشغيل الجهاز على نحو مستمر لمدة تزيد عن 4 دقائق. إتركه دقيقة على الأقل حتى يهدأ قبل إعادة تشغيله.
- عقب إيقاف تشغيل الجهاز، انتظر حتى يتوقف الموتور قبل ان تقترب من المضارب / خطافات العجين.

## التنظيف و الصيانة

قم بإيقاف تشغيل الجهاز دائماً، وانزع القابس، وإزالة المضارب قبل التنظيف.

ملاحظة: يُمنع استخدام المواد الكاشطة لتنظيف أجزاء الجهاز.

## رأس العجان

إمسح باستخدام قطعة قماش رطبة ثم اتركه ليجف تماماً.

ملاحظة: لا تغمر رأس العجان أبداً في الماء و أحرص على ألا يبتل السلك أو القابس الكهربائي.

## رأس العجان/ القاعدة

إمسح باستخدام قطعة قماش رطبة ثم اتركه ليجف تماماً.

ملاحظة: لا تغمره أبداً في الماء أو تستخدم المواد الكاشطة.

## جميع الأجزاء الأخرى

- تُغسل يدويًا (الوعاء، المضارب، وخطافات العجين). كذلك، آمنة للغسل في غسالات الصحون ويمكن وضعها على الرف العلوي بالغسالة.

## ملاحظات

- تجنب وضع الأجزاء بالرف السفلي حتى تتجنب مصدر التسخين المباشر.
- يوصى باستخدام برنامج ذو درجة حرارة منخفضة (50 درجة مئوية بحد أقصى).

## وعاء العجان

- يُمنع استخدام فرش التنظيف السلكية، أو الصوف الحديدي، أو مواد التبييض لتنظيف الوعاء الاستانلس.
- إستخدم الخل لتنظيف التكلسات. احفظه بعيداً عن الحرارة (مواقد الطهي، أو الأفران، أو الميكروويف).

## استكشاف المشكلة و حلها

المشكلة	الحل
• توقف العجان عن العمل أثناء التشغيل.	• في حال انقطاع الطاقة الكهربائية عن العجان أثناء تشغيله وتوقفه عن العمل، ضع مفتاح السرعة على وضع إيقاف التشغيل «0»، وانتظر لبضع ثوان ثم أعد ضبط السرعة مرة أخرى. يُفترض مواصلة العجان للتشغيل مرة أخرى.

- 7- عند الحصول على نتائج العجن المطلوبة، أدر مفتاح السرعة على وضع إيقاف التشغيل «0» وارفع رأس العجان.
- 8- قد يلزم أحياناً إزالة بقايا خليط العجن من جوانب الوعاء باستخدام يديك أو بأداة تمنع خدش الجوانب من وقت لآخر أثناء تشغيل العجان للمساعدة أثناء عملية الخلط.
- 9- لإزالة الأدوات، تأكد من أن مفتاح السرعة على وضع إيقاف التشغيل «0» وفصل العجان من مصدر الكهرباء. امسك الأدوات بيدك ثم اضغط على زر تحرير المضارب.

### توصيات

يرجى ملاحظة أن التوصيات الواردة هنا تنطبق على استخدام العجان ووعاء العجن المزود معه. وفي حال استخدام رأس العجان كمضرب يدوي بمفرده، تعتمد السرعة التي تحددها على حجم وعاء العجن (وذلك في حال عدم استخدام وعاء العجن المزود مع الجهاز)، والكميات، والمكونات التي تقوم بخلطها.

قم برفع السرعة تدريجياً إلى السرعات الموصى بها كما يلي

نوع الطعام	الكميات القصوى الموصى بها	السرعات الموصى بها	المدد الزمنية بالتقريب
<b>المضارب</b>			
بياض البيض	6	3-5	2-4 دقائق
الكريمة	300 مل	1-4	4 دقائق
خلطات الكيك الجاهزة	400 جم	1-4	1.5 - 2 دقيقة
الزبد	400 مل	3-4	1 دقيقة
خلط المواد الدهنية مع الدقيق. إضافة الماء لخلط مكونات المعجنات	150 جم	1-2	4 دقائق
		1	1 دقيقة
<b>مضارب العجن</b>			
الخبز	350 جم	1-4	2-3 دقائق
الزبد	400 مل	3-4	1 دقيقة
خليط الكعك مزج الزبد والسكر	350 جم	3-4	1 دقيقة
		3-4	1 دقيقة

### تشغيل الجهاز وإيقافه

- لتشغيل الجهاز، اضغط على زر التحكم في السرعة.
- لسرعة أعلى وخفق أقوى، يمكنك الضغط على زر التربو لثواني معدودة.
- لإيقاف التشغيل، أعد زر التحكم في السرعة إلى الصفر (0).

## إعداد الخلاط اليدوي

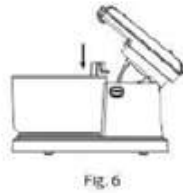
- 1- أدخل المضارب / خطافين العجن في رأس العجان، (شكل رقم 1).
- 2- تأكد من إحكام تركيب المضارب/خطافين العجن في المكان المناسب، (شكل رقم 2).
- 3- عند استخدام رأس العجان مع القاعدة، استخدم الترس البلاستيكي الموجود أسفل رأس العجان و قم بإدخال المضارب/خطافين العجن بأحكام لضمان التعشيق مع ترس التدوير بالقاعدة.
- 4- يمكن إزالة المضارب/خطافين العجن فقط عندما يكون مفتاح السرعة على وضع إيقاف التشغيل «0».

## إعداد العجان

- 1- اضغط على زر تحرير رأس العجان، ثم ارفع الرأس وقم بوضع وعاء العجن على قاعدة العجان، (شكل رقم 3 و 4).
- 2- ضع وعاء العجن على القاعدة، ثم اضغط على زر تحرير رأس العجان واضغط على الرأس للأسفل، (شكل رقم 5 و 6 و 7).
- 3- امسك رأس العجان واضغط عليها باتجاه أسفل فوق رأس العجان، واحكم إقفالها بشكل مناسب (شكل رقم 8 و 9).

## إستخدام العجان

- 1- اضغط على زر تحرير رأس العجان، ثم ارفع الرأس.
- 2- ضع المكونات داخل وعاء العجن، ثم ضع الوعاء داخل العجان مرة أخرى.
- 3- اضغط على زر تحرير رأس العجان بإحدى يديك، ثم ادفع رأس العجان للأسفل بيدك الأخرى.
- 4- أدخل قابس الكهرباء في المقبس الكهربائي.
- 5- اضبط زر السرعة على السرعة المطلوبة حيث (1) هي أول سرعة في العجان و هي أقل سرعة. يمكن تحريك الزر من (1) إلى (5) حسب السرعة المطلوبة للحصول علي أفضل النتائج.
- ملاحظة: قم بزيادة السرعة كلما زادت كثافة خليط العجن.
- 6- اضغط على زر (التربو) لتشغيل الموتور على أقصى سرعة. يظل الموتور يعمل طوال مدة الضغط على هذا الزر.



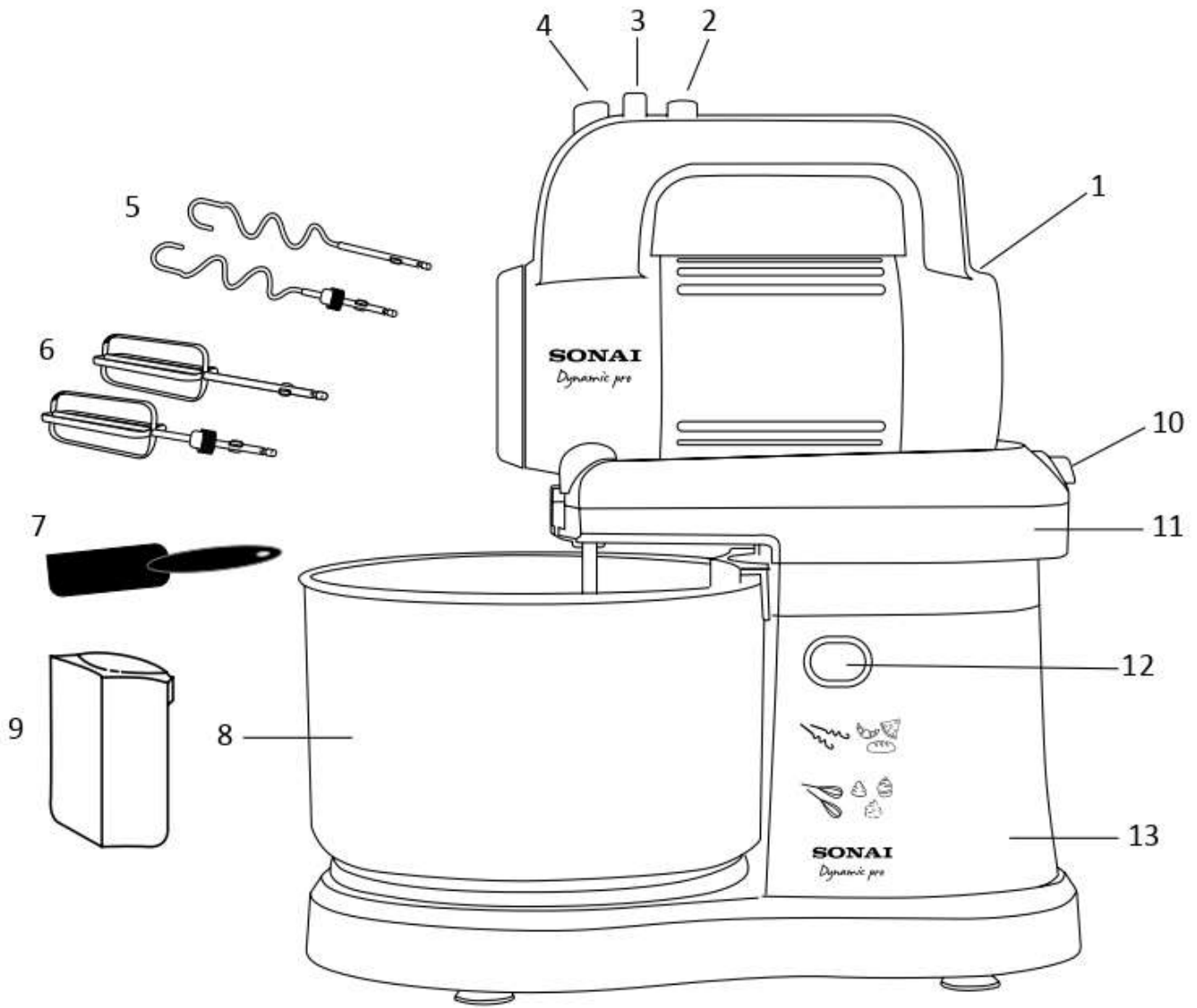
3- امسك رأس العجان واضغط عليها باتجاه أسفل فوق رأس العجان، واحكم إقفالها بشكل مناسب (شكل رقم 8 و 9).



- لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس فى الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف ومسح الجزء الخارجى من الجهاز.
- راقب الأطفال عن كثب عند استخدام الجهاز بالقرب منهم. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
- فى حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الإستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أى فنى على نفس درجة التأهيل لإستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أى مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى أثناء عدم الإستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى.
- لا تشغل الجهاز بسلك او قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أى خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائىة أو إصابة الأفراد عند استخدام الملحقات الثانوية التى لم توصى بها سوناي أو تقوم ببيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائى ساخن أو فى فرن تم إحمائه) او بالقرب منها.
- لا تسيء استخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شده لفصله من مأخذ التيار اقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة استخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الوحدة إذا كانت يداك مبتلتين أو قدمك عاريتين.
- افصل التيار الكهربائى عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الإقتراب من الأجزاء التى تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، مالم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

#### قبل الإستخدام لأول مرة

- قم بإزالة جميع مواد التغليف.
- قم بإزالة أى ملصقات من على الجهاز.
- تأكد من وضع الجهاز على سطح مستو ونظيف وجاف وغير قابل للإنزلاق.



1	رأس العجان	8	وعاء العجن
2	زر التشغيل السريع (التربو)	9	أداة تثبيت وعاء العجن
3	مفتاح السرعات	10	زر تحرير مضرب العجان اليدوي
4	زر تحرير المضرب	11	رأس العجان
5	مضارب العجن (خطاطيف)	12	زر تحرير رأس العجان
6	المضارب	13	هيكل العجان
7	مبسط العجين (سابتيولا)		

#### إرشادات هامة

هناك إحتياطات سلامة يجب إتباعها أثناء إستخدام الأجهزة الكهربائية للتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الإحتياطات ما يلي:

- قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية بإستخدام الجهاز.



# SONAI®

مضرب بالعجان  
SH-M800



تعليمات التشغيل



[www.sonaiworld.com](http://www.sonaiworld.com)